

Előfizetési ár:

Egy évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 f. 50 k.
Előfizetési pénzek
valamint minden köz-
lemény a szerkesztő-
séghez S. a. Ujhelybe
bérmentv. küldendők.
Kéziratok nem adat-
nak vissza.
Nyílt térben egy
sor 20 kr.

Z E M P L É N.

Közlöny a társasélet, közgazdaszat s irodalom köréből.

Hirdetési díj:

5 hasábos petit sor
egyszeri hirdetésnél
5 kr.
Töbszörinél olcsóbb.
Bélyeg díj mindig
30 kr.
Előfizetések és hir-
detések felvételnek
Lővy A. könyvkeres-
kedésében és a szer-
kesztőségénél.

26-ik szám.

MEGJELENIK MINDEN KEDDEN.

IV-ik évfolyam.

Vigasztalás.

El kell ismernünk, hogy a magyar bortermelőre még soha sem nehezültek annyi bajok, akadályok és csapások, mint a most lefolyó 70-es években.

Silány és csekély termések folyton merítik ki egyre türelmét egyik felől, míg más felől a munkabérnek borzasztó emelkedése erszényét meríti ki.

Magyarország climaticus viszonyai megvannak ingatva alapjaikban, s a szőlőtöke nem találja magát többé ithonosnak e ködös, hűvös, nedves és viharos tartományban.

Becsületes telünk régóta nem volt már, de nyári időjárásunk sem felel meg többé Magyarország szokott nyári idejének. Helytelenül köszönt be egy darab májusi idő február vagy márciusban, s november zord hidege akkor, midőn a régi jó időkben csendes, meleg és derült napok fényében gyümölcsfaíink virágaikat nemesak hasztalan fitogtatták, hanem az őszi áldás gazdag gyümölcseinek csirait is biztosították.

De nem elég, hogy a tengelyéből kibicsaklott időjárás e rendkívüli mostohaságot az egész országgal egyformán érezteti, vannak még ezen kívül különösen üldözött és sujtott egyes vidékeink: itt pusztit már május elején a felhőszakadás, ott a jégverés; — pedig jégvermeink jegét, melyet nevezetesen az egész idej telünk meg nem hozott, meg kellett hozatni drága pénzen egész vonatokkal, és most nyáron pusztítja mégis a jégverés és fagy legtermékenyebb és leghiresebb borvidékeinket majdnem országszerte annyira, hogy méltán kérdezhettük kíváncsisággal: vajon van-e még e sujtott hazában borvidék, melylyel az időjárás szokatlan mostohasága csapásait eddig még meg nem éreztette?!

S mikép van tehát, hogy jelenlegi cikkemnek mégis a vigasztalás feliratát adni mertem? Mertem 1-ór azért, mert körültekintve, országszerte azt venni észre Magyarország minden egyes borvidékén, hogy a bortermelő közönség daczára e súlyos, de ideiglenes csapásoknak, valódi érdekeit s hazánk borainak kimaradhatlan nagyszerű jövődjét egész terjedelmében már felfogni képes. Nincs borvidék széles hazában, mely a tiszta és nemesebb fajültetés szükségét be nem látná, s annak gyakorlati behozatalán nagyobb mértékben nem fáradozunk, mint a mikép az valamikor a boldogabb időjárásu multban megtörtént volna. A jobb bortermelési elvek gyakorlati keresztülteltele Magyarországon nemcsak meggyőződésé vált, hanem valóságos szenvedélylyé is, s ebben rejlik tagadhatlanul egész bortermelési jövődjünkre nézve roppant s következményeiben elvitáztalan vigasztalás! A világ kezdetétől fogva nem maradtak még semmiféle csapások, melyek az időjárás mostohasága miatt eddig ideiglenesen a tenyészetet érték, vigasz és orvoslás nélkül; az irás 7 sovány éveit, követte a 7 kövér; a 16-os évek szűk termésit felváltották a 20-as évek gazdag aratásai és

hires bortermései, s nem hijába mondták már a rómaiak: post nubila Phoebus, s a midőn a mostani kétségbeejtő borura a derű reánk, s leginkább hazánk bortermelésére reá fog viradni, akkor alkalmas fog már a magyar boros gazda is lenni arra, hogy a jobbra való fordulatnak hasznát is vegye teljes mértékben.

Kormányunk helyesen fogván fel Magyarország bortermelésének nemzetgazdasági roppant fontosságát, alkalmat s módot nyújt a nép minden rétegeinek tanintézetek és a nép-tanítás minden eszközei által a szakképzettségre, nagyjaink közt többen vannak, kiknek soraiból csak néhányat legyen szabad felemlíteni, mint p. o. egy gróf Zichy Ferenczet, egy Ranolder püspököt, egy Kemény István bárót sat. akik igyekeznek tehetségeik nagyságához mért nagyszerű példaadások által a szőlészeti és borászati szakképzettség megalapítására és népszerűsítésére hatni; s mondják-e még e tekintetben többet a hazai intelligentia azon tekintélyes csapatjáról, melynek képviselői hazánk minden egyes borvidékein szőlészeti és borászati felvirágzása szent ügyének példájuk által megbecsülhetlen hasznót tesznek.

S volna-e, a ki gondolhatná, hogy mind ezen hatalmas tényezők eredmény nélkül maradhatnának? miután már régóta arról tisztában vagyunk, hogy: gutta cavat lapidem stb.

Nem; a boru akkor fog ismét elvonnulni, s fogja átengedni helyét a derűnek, — s ebben sok vigasztalás fekszik, mert ennek rövid idő multán akkor lesz helye, midőn már meglehetősen mennyiségű s a legnemesebb fajborokkal a világ piacaira kilépni képesek leendünk; — midőn boraink általános kezelésében ujjonczok többé már nem, s ennél fogva arra is képesek leszünk, miszerint a külföldtől nemesebb és mesterileg kezelt borainkért jobb árakat is méltán követelhesünk. De mivel boraink jobb s illő ára éppen szóban van, el nem hallgathatom, hogy a sok nyomoruságnak közepette az nyújt nagy vigaszt 2-or, hogy boraink jelenleg meglehetősen árban részesülnek.

A leghiresebb bor-években sem volt a magyar bornak oly jó ára, mint most, a midőn a jobb évek terméséből már alig találni valamit az országban.

Elismerem ugyan, hogy a bor mostani jobb árának egyik főoka abban keresendő, hogy a készletek általán véve elfogytak, mind minálunk, mind a többi bortermelő országokban is, de kétséget sem szenved, hogy ezen áremelkedés a napjainkban szemlátomást javuló borkezelésben is egy másik főokát találja.

Vannak már többen az országban, kik nemcsak a rendes borkezeléshez értenek, hanem sok olyanok is, kik a tulajomán alapján a borok azon alkotórészei aránytalanságát, melyet a természet mostohasága rájuk erőltetett, ügyes kézzel helyreállítani képesítvék: s nem látszik távol már az idő, melyben a borászat ezen nélkülözhetlen fogásai minden

okszerű magyar borosgazda tulajdonává fog-nak válni.

S ennél fogva teljes reménységem van arra, hogy a magyar borok ára a multak botránnyos olcsóságához soha többé lestüjdeni nem fog; már a természetadta kintű tulajdonságainál fogva, vagy jóvá és export-képessé teendi azt az okszerű pinzemesterség, s mivel mindkét esethen boraink jobbák és a külkereskedésre alkalmasak lesznek, jobb is leend azontul áruk mindörökké, és ez minden szőlős gazdánknak nem csekély vigasztalására szolgálhat.

De szolgálhat a magyar szőlős gazdának még az is roppant nagy vigasztalására.

3 or Hogy édes hazánkban a Phylloxera-t, mint a szőlőtöke pusztító ellenségét eddig csak képekből és leírásokból ismerjük; vigasztalhat e tekintetben pedig főképp az: hogy a mult, és főképp a most lefolyó év rendetlen időjárása, mely igen sok tekintetben az egész tenyészetre szembetűnőleg károsan hatott: az alsóbb rendű szervezetekre, s nevezetesen az egész rovar-világra egyenesen pusztítólag hatott.

Nincs ember, ki az érdem előtt szivesebben kalapot emelne mint én.

Elismerésre érdemesnek tartom a tudomány és gyakorlatnak minden törekvéseit, fogásait és kísérleteit, melyeket azon czélból igénybe veszünk, hogy segítségével a rovarvilág valamely milliárdokra elszaporodott veszedelmes fajtáját emberi erővel elpusztítsuk, megsemmisítsük.

Elismerjük az ilyen nemes és közhasznú törekvés érdemét, s hiszszük, hogy annak ismereteink szélesítésével valamikor haszna is lesz, de nem várunk tőle ma még kielégítő és nagyobb szerű eredményeket.

Mig a cosmicus befolyások és hátrányok, melyek valamely, előttünk jobbra még rejtélyes életmódu rovarfaj milliárdnyi keletkezését előidézik, előttünk még a titok lepleivel boritvák; mig azoknak, czéljainkhoz mért megváltoztatására elegendő befolyással nem bírunk: addig hiába vagy legalább felette csekély kilátással indítjuk meg a harezot oly eredmények ellen, melyeknek kutfejei mai hatalmunk korlátain túl esnek.

A phylloxera koránt sem lehet új teremtménye az Uristennek, hanem existált már évezredek előtt számának bizonyos korlátai közt, és existálni fog orvoslási és kiirtási kísérleteinknek daczára.

Bizonyos, de a mi hatalmunk alá még nem tartozó cosmicus s időjárásbeli befolyások, melyek közt a tartós meleg és szárazság nem az utolsó szerepet viszik: továbbá befolyások, melyekre az ember már közvetlen hatást is gyakorolhat, mint p. o. szőlőtálatájának szorgalmas és kellő megmunkáltatásának elhanyagolása stb. folytak be, mint kedvező s előmozdító tényezők a sporadikus tenyészetű phylloxerára, s idézték elő annak ugyszólva epidemicus jellegét, mely utóbb természetesen még a ragadósság tulajdonságát is magára ölté s jelenleg Európa szőlészeinek ijesztő rémévé vált.

Igy szaporodik el bizonyos kedvező időjárásbeli körülmények alatt a számtalanságig az özöndék, a pohók, a sáskák vagy cserebülök és levelészek serege, s habár azok fölött már nagyságuk és könnyebb hozzáférhetőségük fogva az ember némi hatalommal bír, még sem pusztulnak azok mindaddig szembetűnőleg, míg ellenséges befolyású cosmicus és időjárásbeli hátrányok azok irtó háboruját magukra nem vállalják.

S igit vagyunk és leszünk mi a phylloxera-iról is.

Óvakodjunk s kerüljük el annak behozatalát és elterjesztését, a mennyire t. i. a phylloxera által pusztított vidékekről szőlőveszőt nem hozatunk, miszerint annak magvát könnyelműen be ne csempészsük; fiatalítsuk szőlőinket rigolozott földben történt új ültetések által, s tegyük ezt necsak önánitással szüzből (döntés által), hanem a fentebbi eljárásokkal a szó teljes értelmében munkáljuk meg szőlőink földjét a kellő mélységig, s emlékezzünk meg egyre arról, hogy a szőlőtőke élőlény, mely növeszt és fogyaszt, és gazdag képződési előállítására temérdek kálit, meszet, vilsavat stb. felemészt és szükségel; tartsuk továbbá szem előtt azt is, hogy a hosszúra nyúlt töke az élőlény pusztításának sokkal nagyobb mértékben alávetve van, mint azon töke, mely a faji és talajbeli képeségek helyes arányainak tekintetbe vétele mellett művelésünkben részesül, és merítsünk elvőre vigasztalást az idej rendkívüli időjárásból, mely igaz, hogy többféle tekintetben nekünk károkat is okoz, vagy máris okozott, de kétségkívül a gazda és szőlész esküdt és hozzá férhetlen ellenségei táborában, a pusztító rovarok országában szinte megsemmisítő hatással pusztít: tehát azon táborban pusztít, melylyel szemközt a gyarló ember tehetetlensége békóiban mit sem ér, s egyedül azon titkos hatalom kegyelmére szorul, mely eddig is a világ sorsát kimeríthetetlen bölcseségével oly dicsően elintézte, s kormányozta.

Hol vannak az idén azon megszámlálhatlan hadai az özöndéknek, miknek hernyói máskor kerteinket oly kérelhetlenül pusztították, — megvallom, hogy az idén még egyetlen egy pilléjüket sem láttam; hol a litták milliárdjai, melyek repceföldjeinket tönkre teszik? hol az estelények, diszélek, cetoniák rágó, faló serege, mely a száraz és forró években gyümölcsfáink díszét és hasznát semmivé tette? Elpusztultak ezen apró de sokaságukban félelmes ellenségeink mind, sőt még a hasznos méh is pusztul az idén azért, mivel az elátkozott rovarcsaládba tartozik. Kétséget sem szenved tehát, hogy az idej időjárás a rovarirtó jellegét viseli, mely több tekintetben s más irányokban is érzékeny károkat okoz, de mint általános rovarirtó, édes hazánkat, és a virulásnak indult s abban roppant jövődejtű szőlőtelepeit a borzasztó phylloxera pusztításai ellen megóvjá.

Már pedig április- és májusban ismerjük azon havakat, melyekben a kártevő, vagy általán véve a rovarok megszámlálhatlan hadai megszorodik és gyarapszik; száraz, csendes és meleg időjárás képzik a kedvező elemeket, melyeknek ápoló befolyása s védelme alatt a rovarok prosperálnak s elszaporodnak, s kell, hogy néha-néha egy-egy az idejhez hasonló tavaszi időjárás közbe essék, mely a rovarvilág tulszorodásának végét vessen, és a létezők sokaságát ismét a kellő mértékre visszavezesse.

Ha tehát a méltán megrémült szőlész megmentését a phylloxera retentő pusztításaitól valamitől várhatja: azt az idej szokatlan és általános rovarpusztító idő minőségétől várhatja; s ha van bortermő ország, mely az idej szokatlan időjárásból e tekintetben

áldást és vigasztalást meríthet: akkor Magyarország az, mely benne a virágzásnak indult szőlőszetének megmentőjét üdvözölheti, és pedig — hála legyen mondvá Magyarország védangyala kegyességének! mert megóvjá azt az idej időjárás rendkívülisége által még akkor, midőn a félelmes ellenség már határainak küszöbén leskelődik.

B. L.

S.-a.-Ujhely és a községrendezés.

Mint illetékes helyről értesültem, a községrendezés Zemplénmegyében még ez év folytán nem fog megtörténni.

S.-a.-Ujhely városában és ugy hisszük egész megyében már rég megtörténtek az előmunkálatok annak keresztülvitelére, s mindegyik helyt várva várják a történéseket.

Tudjuk, hogy a községrendezési 1871. 18. törvényezik életbe lépése által az egyes községek nemcsak kül- és belsejüztetésére, de hatáskörük is egészen megváltozik, s míg egy irányban teendő megcsökken, addig más irányban szaporodik; mert valamint a törvényhatóságok, ugy a községek is egész más határt kaptak, egymáshoz viszonyítva, s e szerint a köztörvényhatóságok rendszét okvetlen követni kellett volna a községek rendszetének is, hogy igit a nagy alkotmány befejezett legyen, mivel e nélkül a törvényhatóság fedetlen épület, tagok nélküli test.

Hogy ez Zemplénmegyében igit van, azt, ki e kérdéssel kissé tüzetesebben foglalkozik, át fogja látni, mert míg a törvényhatóságok önmagukat rendezve, tisztviselőik új alapon állva mozognak, addig a községek rendezetlen állapotukban a régi és új közül választani nem bírva, mivel a régi alapon állnak, az új szerint kormányoztatnak, két széken ülnek s vajmi gyakran közé esnek.

Ily helyzetben van S.-a.-Ujhely város is.

S.-a.-Ujhely város tudunkkal rendezett tanácsal birt, s mint ilyen kormányozta s vezette ügyeit, azonban a községek rendezésére kiküldött bizottság működéséről számot vetve súlyny anyagi helyzetével, nagy községnek nyilvánította magát; de minthogy a községrendezés még mai napig sem történt meg, igit nem képes senki megmondani: vajlon nagy község-e már most is, vagy még rendezett tanácsú város, mivel mind ez ideig csak ugy díjazza és csak oly hatáskörrel látja el hivatalnokait, mint ezeltől, kivéve azt, hogy nem a törvényhatósággal, de a járási szolgabíróval levelez, ettől kapja a törvényhatósági rendeleteket, igit ennek köteles befelelni. És ezen válságos helyzet oly gyakran érezte magát az előjárásúggal, hogy valóban nem tudja magát kiösmerni; sőt egyes ügyekben intézkedései homlokegyenest találkoztak a törvényhatósági tisztviselők intézkedéseivel.

De mindezekről eltekintve, S.-a. Ujhely város belügyeiben a legnagyobb zavart idézte már elő, melyből kibujni nem kis feladat lesz.

Nevezetesen:

A város várván nagy községgé leendő átalakulását, nem tudja költségtervét, s így a községi pótdadó alapját s kulcsát megállapítani; hivatalnokait egyenlő arányban díjazza, mert egyik a régi, másik az új megállapodás szerint kapja fizetését, s így oly bonyolult a helyzet, mit kimagyarázni sem lehet.

A hivatalok hatásköréi nem szabályozvák, s így az egyes szakoknál előforduló felelősség alól leendő kibúvársra tárt ajtóik vannak.

A teendők megosztatlanok, s így míg az egyik túlterhelve van, addig más igen kevés teendőt véل sajátjának sat. sat.

Ne említsünk többet, mert már ezek magukban is olv horderejük, hogy a helyzetet elviselhetetlenek kiáltják, és sürgős intézkedést kívánnak, melyben kimondassék az, hogy a régi ut legyen-é irányadó továbbra is, vagy az új utat vegyük használat alá ideiglenesen is a törvényhatóság területén fekvő községek, hogy a ezért, a rendet megközelíthessék; mert nem lehet elegendő a törvényhatóság 350/3578. szám alatt kibocsátott szabályrendelete, nem kivált oly nagy községekre, melyek belügyeiket sokkal több s így egészen más szakhivatalok, egyének által kezeltek, mint abban megállapítva van, s mely csak a község bíráját és jegyzőjét teszi felelőssé mindenért; szükséges az ily községek számára egy szélesebb szabályrendelet, mely a teendőket pontosan s szakavatottabban fogja körülírni, s melynek életbe lépésére az egyes községeknek törvény

által is biztosított joguk van. Míg ezen szabályrendelettel az egyes községek birni nem fognak, addig ne is képzeljük a rendet és pontoságot meghonosítva, mert ez lesz a mutató-ujj, mely feltűnteti a hanyagságot, hibát és mulasztást, ez lesz azon fegyver, melylyel ugy egyesek mint egész községek biztosítani fogják magukat az egyes hatalmaskodók tulkapásai ellen, viszont ez lesz azon nyitott lap, mely a rend áthágóját, megzavaróját, a törvény ellen hanyagul rugaszkodót átadja felebbvalójának.

Ezt pedig csak a községek végeleges rendezése után lehet lesz megalkotni.

Rendezni kell tehát a községeket mielőbb, hogy a rend megalapítva legyen a törvényhatóság területén.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, július 3-án 1873.

Kretovics József.

T á r o g a t ó.

(Helyi, megyei s vidéki ujdonságok.)

Lapunk mult számán még meg sem száradt a nyomdafesték, kihordónk még alig bocsátott egy pár példányt világgá, s Jovanovics János ur már beállított szerkesztőségünkbe, elegikus hangon adván elő sérelmét, azon néhány sor miatt, melyben étele és itala ellen fölmerült panaszoknak nyilvánosan kifejezést adtunk. És Jovanovics urnak van némi igazsága; mert a vád konyháját is érinté, ez pedig qualitative megfelel az igényeknek, míg árszabálya az igazgatóság által leegykeztetve megállapítva, önkényes felemelés tárgyul nem szolgálhat. Hogy azonban a minőség és árszabályllyal mennyiben hangzik össze az adagok mennyisége, ezt aztán kényé kedve szerint mindenki mérlegheti, a mint mérlegeli is és pedig nem mindig a konyha előnyére. Mi megrovásunk sulyát — a mi helyesebben jóakaró figyelmzettetés akart lenni — többek panasza folytán leginkább csak a sör rosasága és a sodaviz árának aránytalan magas voltára fektettük, és e tekintetben megezőforhatlan igazunk volt. Jovanovics ur beismerte: hogy a sör olykor nem elég tiszta és nem kellő hídge, az okot azonban jóakaróan kívül hagyta keresni, a mit azonban mink éppen ez a karát szám b avételével legott azon körülményben találtunk meg, hogy a sör nem kőbányai, de kassai lévén, hiányos gyári kezelése miatt oly tiszta nem lehet mint a kőbányai, a mely czim alatt pedig árultatik. A sodaviz drágaságának menteségül azt hozza föl J. ur: hogy nem adhatta eddig olesóbban; mert Kassáról kellett hozatnia, kerülván neki egy-egy siphon 14 krba. Ez állítás helyes lehet májushó 8-ig (ugyanis ekkor nyit meg az ujhelyi sodavizgyár), de azontul figyelembe nem vehető, s mégis június 29-én a „Pinter Ferencz és Silberberg Soma“ cégjével ellátott siphonokért szintén 20 krt. fizettek. De ne részletezzük tovább a dolgot, mi nem kerestünk kákan csömót, de ugy Jovanovics ur, mint a nagy közönség érdekében szóltunk fel. Ezt pedig tenni fogjuk jövőre is, és pedig megrovólag, ha erre okot találunk, valamint elismerőleg, ha ez okok az illető által elenyésztek; ettől pedig vissza nem tart bennünket J. urnak érzelékenysége; nem ama gyermekes ijesztgetése: hogy lapunkat nem fogja hordatni tovább s nem veendi igénybe a „Zemplén“ könyvnyomdáját, netalan szükségüdjétől étlappjai elkészítése végett; de legkevésbé a sajátperrel való feyagetés, melylyel szobánkba nyitott. Igen szomorú dolog volna, ha a közönség — s odatartozik J. ur is — érdekeinek megóvása olyan kezekben volna létvé, melyek néhány nyomorú filléret csak legyezetésre és a hiányok s hibák eltakarasára egyeseknek ajánlanák föl szolgálatukat, de még szomorúbb jelenség volna, ha az önéretesség alazzalt hunnyászkodnék meg az ilyszertü gyermekies terrorizálás mukumda előtt.

A gálszécsi szolgabírói segéd felfüggesztésére nézve utólag megjegyezzük: miszerint az a minisztérium által rendeltetett el, s nagyon természetes: hogy vizsgálat fogja követni, s csakis a vizsgálatból derülend ki: követett-e valóban el az illető tisztviselő visszaélést, vagy pedig az egész vád szándékos rossz akarat koholmánya volt, minek fájdalom! napjainkban a becsületesség oly gyakran áldozatul esik.

Felhívás. Alulirt — mint a szegedi vasárnap kereskedelmi iskolában négy éven át közmegelgedést aratott tanár, és mint a s.-a.-ujhelyi izr. mintafőtanodának 14 éven át rendes tanára — szándékozik itt Ujhelyben a kereske-

delmi ta
is — va
4 órától
Az előad
magyar
O-hidute
tanár.
lyek kit
lett —
felhívás
különöse
figyelmé
Je
kola kö
hó 20 á
zene-
tánczes-
a főisk
forditá
Lajos,
Kezdet
Kegyes
vételne

az évi
9-én s
szülők
vatnak
nap és
július 6

szomor
veszté
kutat
képtel
kötele
miert
privile
3—4
utezál
vonitá
gozni
pedig
ugatá
melye
ember
reá)
kutya
tését
még
ban,
nos 1

may
Abau
futott
Megl
ták a
helyi
sohas
jobb
mind

alka
nap
nézv
és sz
mag
hogy
közö
sebb
inká
heté
absz
miu
hoz
zik

foly
a re
elhu
igen
Kur
ben
kén
Ka
zele
köz
ami
sikh
ék
Ép
záló
szé
han
kel
tott
tört
lig

MENETREND.

A magyar északkeleti vasut eddig megnyitott összes vonalain, és a magyar-gácsországi vasut legénye-mihályi-mezőlaborezi vonalán.

Debreczen-Királyháza-M.-Sziget.

		óra	percz
Debreczen	indulás	3	12 éjjel,
Szathmár	érkezés	7	48 reggel,
Királyháza	"	10	17 délelőtt,
M.-Sziget	"	1	56 délután.

M.-Sziget-Királyháza-Debreczen.

Mi-Sziget	ind.	1	óra 09 p. éjjel
Királyháza	érk.	4	" 10 " "
Szathmár-németi	"	6	" 31 " reggel,
Debreczen	"	11	" 50 " d. e.

Királyháza-Debreczen.

Királyháza	ind.	4	óra 23 p. d. u.
Szathmár	érk.	6	" 01 " este,
Debreczen	"	9	" 36 " "

Debreczen-Királyháza.

Debreczen	indulás	4	" 13 " d. u.
Szathmár	érk.	7	" 40 " este,
Királyháza	"	9	" 26 " "

Szerencs-Királyháza-Debreczen.

Szerencs	ind.	8	óra 55 p. reggel,
S.-a.-Ujhely	érk.	10	" 37 " d. e.
Királyháza	"	4	" 13 " d. u.
Szathmár	"	6	" 01 " este,
Debreczen	érk.	9	" 36 " "

Szerencs-Királyháza-M.-Sziget.

Szerencs	ind.	8	óra 55 p. reggel,
S.-a.-Ujhely	érk.	10	" 37 " d. e.
Csap	"	12	" 26 " d. u.
Bátyu	"	1	" 27 " "
Királyháza	"	4	" 13 " "
M.-Sziget	"	7	" 12 " este

M.-Sziget-Királyháza-Szerencs.

M.-Sziget	indulás	9	óra 31 p. reggel,
-----------	---------	---	-------------------

Királyháza	érkezés	12	" 17 " d. u.
Bátyu	"	3	" 24 " "
Csap	"	4	" 05 " "
S.-a.-Ujhely	"	5	" 47 " "
Szerencs	"	7	" 45 " este,

Szerencs-Királyháza.

Szerencs	indulás	3	óra 59 p. d. u.
S.-a.-Ujhely	érkezés	6	" 02 " este
Királyháza	"	12	" 10 " éjjel.

Királyháza-Szerencs.

Királyháza	indulás	9	óra 43 p. este
S.-Ujhely	érkezés	3	" 23 " reggel
Szerencs	"	5	" 36 " "

Bátyu-Munkács.

Bátyu	indulás	3	óra 40 p. d. u.
Munkács	érkezés	4	" 51 " "

Munkács-Bátyu

Munkács	indulás	12	óra 06 p. délben
Bátyu	érkezés	1	" 17 " "

Nyiregyháza-Ungvár.

Nyiregyháza	indulás	6	óra 00 p. reggel
Csap	érkezés	12	" 16 " délben
Ungvár	"	2	" 04 " d. u.

Ungvár-Nyiregyháza.

Ungvár	indulás	11	óra 18 p. d. e.
Csap	érkezés	12	" 36 " délben.
Nyiregyház	"	6	" 26 " este.

Csap-Ungvár.

Csap	indulás	4	óra 35 p. d. u.
Ungvár	érk.	5	" 53 " "

Ungvár-Csap.

Ungvár	indulás	2	óra 27 p. d. u.
Csap	érkezés	3	" 45 " "

S.-a.-Ujhely-Legenye-Mihályi.

S.-a.-Ujhely	indulás	11	óra d. e. 6 óra. 42 p. e.
Leg.-Mihályi	érk.	11	óra 42 p. d. e. 7. ó. 18 p. e.

Legenye-Mihályi-S.-a.-Ujhely.

Legenyi-Mihályi	indulás	4	óra 51 p. d. u.
S.-a.-Ujhely	érkezés	5	" 33 " "

Mező-Laborcz felől Legenye-Mihályiba.

Mező-Laborcz	ind.	10	óra 52 p. délelőtt
Radvány	"	11	— 47 — —
Koskócz	"	12	— 23 — —
Udva	"	12	— 51 — —
Homonna	érk.	1	— 06 — —
Homonna	ind.	1	— 26 — —
Órmező	"	1	— 50 — —
Nátafalva	"	2	— 02 — —
Nagy-Mihály	"	2	— 34 — —
Bánócz	"	2	— 57 — —
T. Terebes, Gálszécs	"	3	— 28 — —
Velejte	"	4	— 11 — —
Legenye-Mihályi	érk.	4	— 26 — —

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborczra.

Legenye-Mihályi	ind.	12	ó. 11 p. d. u. 7 ó. 44 p. éjjel
Velejte	ind.	12	óra 28 percz d. u. 8 óra 4 percz —
T. Terebes Gálszécs	ind.	1	ó. 10 p. d. u. 8 ó. 54 p. —
Bánócz	ind.	1	óra 37 percz d. u. 9 óra 26 p. —
Nagy Mihály	ind.	2	óra 19 p. d. u. 10 óra —
Nátafalva	ind.	2	ó. 39 p. d. u. 10 ó. 24 p. —
Órmező	ind.	2	óra 56 p. d. u. 10 óra 45 p. —
Homonna	érk.	3	ó. 17 p. d. u. 11 óra 10 p. —
Homonna	ind.	3	ó. 35 p. d. u. 11 óra 30 p. —
Udva	ind.	3	óra 50 percz d. u. 11 óra 45 percz —
Koskócz	ind.	4	ó. 21 p. d. u. 12 ó. 20 p. —
Radvány	ind.	4	ó 54 p. d. u. 12 ó. 55 p. —
Mező-Laborcz	érk.	5	ó. 44 p. d. u. 1 ó. 45 p. —

Pesti terménytőzsde január 9. é.				Zempléni, s felső-magyarhoni vállalatok részvény árfolyama					Vidéki terményárak legutolsó vásár													
Terményárak				C z é g					P i a c z													
	Hos	v. mázsa			Ala- kult	Név- sz. ért.	Be- fiz.	Árfolyam	B u z a		R o z s		Á r p a		Z a b		K u k o r i c z a		S z e s z		S z a - l o n a	
					frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr
Buza	bánati	85	6 65	6 70	Zempléni hitelbank	1869	200	100 250 300	S. a. Ujhely	6 20	5	2 90	1 80									
"	"	86	6 75	6 85	Felső m. hitelbank Eperjes	1368	100	70 140 150	Ungvár	6 10	4 20	3	1 60	4								
"	"	87			Ungvári hitelbank	1869	200	112 280 300	Eperjes	5 70	3 70	2 8	2 20	4								
"	"	88	7	7 05	Népbank Kassa	1871	50	25 33 35	Kassa	6 10	4 30	2 4	1 60	4 3								
Árpa	malátának	72	2 85	3 3	Népbank S. A. Ujhely	1870	200	100 200 —	M. Sziget	6 40	4 50	3 60	2 40	5 80								
"	2-od rangu	72			S. a. ujhelyi takarékpénztár	1866	200	200 895 900	Szathmár	5 95	4 30	3 50	1 60	5								
Zab		84			Eperjesi	1845	105	105 800 850	Nyiregyháza													
Kukoricza	bánati	82			Tokaji	"	"	"	Miskolcz	6 50	4 50	2 30	1 80	4 50								
"	2-od rangu	82			N. mihályi	"	"	"	Debreczen	5 80	4 50	2 30	1 90									
Bab		75			Homonnai	"	"	"														
Káposzt.	repeze	75	6 62		Gálszécsi	"	"	"														
"	bánati																					

HIRDETÉSEK.

FOLYÓIRATOK, IRODALMI MŰVEK és RÖPIRATOK.		FALRAGASZOK, HIRDETMÉNYEK, ÁRJEGYZÉKEK, és TABELLÁK.	
ÜGYFÉL FELHATALMAZÁSOK, SZÁMLÁK, HIVATALOS nyomtatványok.	A „ZEMPLEN” KÖNYVNYOMDÁJA Sátoralja-Ujhelyben ajánlja magát mindennemű nyomdászati munkák legdiszesebb, pontos és gyors elkészítésére.	ESKETÉSI és LÁLOZÁSI JELENTÉSEK stb. stb.	
LEVÉL-HOMLOKZATOK, LÁTOGATÁSI JEGYEK, ÉTLAPOK.	KÖRÖZVÉNYEK, NYUGTATVÁNYOK Szállító-levelek.		

Pályázati hirdetés.

Az első s.-a.-ujhelyi gőzmalomnál a könyvelőséggel összekötött pénztárnoki állomás megüresedvén, betöltendő. E végből az ezen évi 700 frt. o. é. fizetéssel egybekötött állomás elnyeréséért pályázni kívánók felhivatnak, miként a könyvvezetésben, továbbá a magyar, német s tót nyelvbeni jártasságukat igazoló bizonyítványaikkal felszerelt folyamodványaikat az alulírt igazgatóságnál a f. évi július hó 14-ik napjáig benyújtani sziveskedjenek.

S.-a.-Ujhely, júliushó 3-án 1873.

Az igazgatóság.

Vidéki megrendelések megfelelő előleg beküldése mellett legpontosabban eszközöltenek.

Nyomatott a „Zemplén” gyorsajtóján S.-a.-Ujhelyben.